



學習重點：

理解文章的觀點。

Wǒ Bú Huì Chàng Gē
我不會唱歌

Cóng xiǎo kāi shǐ wǒ jiù bú ài chàng gē wǒ yì zhí hěn tǎo yàn shàng yīn yuè kè zhè
從小開始，我就不愛唱歌。我一直很討厭上音樂課，這
bìng bú shì yóu yú Zhū lǎo shī jiāo de bù hǎo shì yīn wèi zì jǐ wǔ yīn bù quán ér gǎn
並不是由於朱老師教得不好，是因為自己「五音不全」而感
dào zì bēi Měi cì hé chàng wǒ hái kě yǐ kāi hé zuǐ ba làn yú chōng shù ① dàn dào le
到自卑。每次合唱，我還可以開合嘴巴濫竽充數^①，但到了
měi cì kǎo shì biàn yuán xíng bì lù le
每次考試，便原形畢露了。

Yǒu yí cì shàng yīn yuè kè Zhū lǎo shī tū rán zhǐ zhe wǒ shuō Chén Wǎnxián tóng
有一次上音樂課，朱老師突然指着我說：「陳婉嫻同
xué nǐ zěn me bú chàng ne Nǐ zhè yàng hěn nán tōng guò kǎo shì ne Wǒ de liǎn lì jí
學，你怎麼不唱呢？你這樣很難通過考試呢！」我的臉立即
biàn de tōng hóng zhǐ hǎo chuí xià tóu lái Píng rì Zhū lǎo shī shí fēn hé gāo kě shì zhè tiān
變得通紅，只好垂下頭來。平日朱老師十分和藹，可是這天
tā què yán lì de shuō Wǎnxián kuài chàng Wǒ de tóu chuí de gèng dī le liǎn xiàng shì
她卻嚴厲地說：「婉嫻，快唱！」我的頭垂得更低了，臉像是
huǒ shāo yí yàng fā tàng liǎng zhī ěr duo yě hóng qǐ lái
火燒一樣發燙，兩隻耳朵也紅起來。

Tū rán Zhū lǎo shī dà lì de pāi zài qín jiàn shàng fā
突然，朱老師大力地拍在琴鍵上，發
chū pēng de yì shēng jù xiǎng xià de quán bān tóng xué dōu bù
出「砰」的一聲巨響，嚇得全班同學都不
gǎn zuò shēng Zhū lǎo shī shuō Nǐ zài bú chàng jiù zhàn dào
敢作聲。朱老師說：「你再不唱，就站到
zǒu láng qù Qí shí zhǐ yào wǒ hú luàn chàng jǐ jù jiù néng
走廊去！」其實只要我胡亂唱幾句，就能
xiāo le Zhū lǎo shī de qì Kě shì nà tiān wǒ de xìng zì tè bié
消了朱老師的氣。可是那天我的性子特別
yìng piān bù kěn chàng jié guǒ bèi fá zhàn zǒu láng le
硬，偏不肯唱，結果被罰站走廊了。



字詞解釋

① 濫竽充數：比喻沒有真才實學的人混在行家裏充數。

Cǐ hòu shàng yīn yuè kè wǒ hái shì jiān jù kāi kǒu tóng yàng bèi fá zhàn dào zǒu láng
此後上音樂課，我還是堅拒開口，同樣被罰站到走廊
qù Wǒ xīn li shí fēn bù mǎn Yīn yuè kē yòu bú shì zhǔ yào de kē mù wèi shén me yào
去。我心裏十分不滿：音樂科又不是主要的科目，為甚麼要
yīn biǎo xiàn bù jiā ér zé fá wǒ ne Qí tā tóng xué yǒu de yīng wén chéng jì qiàn jiā yǒu de
因表現不佳而責罰我呢？其他同學有的英文成績欠佳，有的
shù xué chéng jì qiàn jiā wèi shén me tā men jiù bú yòng shòu fá ne
數學成績欠佳，為甚麼他們就不用受罰呢？

Yīn yuè kē de kǎo shì qián xī tóng xué dōu jù zài yì qǐ shāng liang bāng zhù wǒ guò guān de
音樂科的考試前夕，同學都聚在一起商量幫助我過關的
fāng fǎ Sù rú shuō Wǒ men yù xiān lù yīn zài kǎo shì shí bō chū lái biàn xíng le
方法。素如說：「我們預先錄音，在考試時播出來便行了！」
Xiǎo fāng shuō Zhè bù hǎo lù yīn de shēng yīn hěn kōng dòng Dào bù rú wǒ dài nǐ chàng
小芳說：「這不好，錄音的聲音很空洞。倒不如我代你唱，
nǐ zhǐ xū pèi hé kǒu xíng jiù kě yǐ le Měi měi shuō Nǐ hé Wǎn xián de shēng yīn gēn
你只需配合口形就可以了。」美美說：「你和婉嫻的聲音根
běn bú xiàng lǎo shī yí dìng huì fā xiàn de Dà jiā nǐ yì yán wǒ yì yǔ tí chū xǔ
本不像，老師一定會發現的！」大家你一言我一語，提出許
duō fāng fǎ Suī rán zhè xiē fāng fǎ dōu bù guǎn yòng kě shì réng lìng wǒ shí fēn gǎn dòng Zhè
多方法。雖然這些方法都不管用，可是仍令我十分感動。這
shí bān zhǎng Yǎ qīng tū rán kāi qiāng Yīn yuè kē suī rán bú shì zhǔ yào kē mù dàn wǒ
時，班長雅清突然開腔：「音樂科雖然不是主要科目，但我
rèn wéi yǔ qí huā xīn sī xiǎng zuò bì de fāng fǎ dào bù rú rèn zhēn de liàn xí chàng gē
認為與其花心思想作弊的方法，倒不如認真地練習唱歌。」
Tīng le Yǎ qīng de huà hòu dà jiā dōu cán kuì de dī xià tóu lái
聽了雅清的話後，大家都慚愧得低下頭來。



Zhěng gè xīng qī wǒ dōu wèi jiāng yào lái lín de yīn yuè kǎo shì tǎn tè bù ān Yī tiān fàng
整 個 星 期 我 都 為 將 要 來 臨 的 音 樂 考 試 忐 忑 不 安 。 一 天 放
xué wǒ jīng guò yīn yuè shì tīng dào lǐ miàn chuán lái yōu yáng de gāng qín shēng xīn xiǎng Shéi
學 ， 我 經 過 音 樂 室 ， 聽 到 裏 面 傳 來 悠 揚 的 鋼 琴 聲 ， 心 想 ： 誰
huì zài fàng xué hòu liú xià lái liàn qín ne Wǒ tòu guò mén shàng de bō li kàn jìn qu yuán lái
會 在 放 學 後 留 下 來 練 琴 呢 ？ 我 透 過 門 上 的 玻 璃 看 進 去 ， 原 來
shì Zhū lǎo shī zài tán qín Wǒ zhàn zài mén biān zhèng pán suàn zhe rú hé gào su Zhū lǎo shī wǒ
是 朱 老 師 在 彈 琴 。 我 站 在 門 邊 ， 正 盤 算 着 如 何 告 訴 朱 老 師 我
yào fàng qì kǎo shì dàn kàn dào tā de shǒu xiàng yí duì hú dié nà yàng zài qín jiàn shàng fēi wǔ
要 放 棄 考 試 ， 但 看 到 她 的 手 像 一 對 蝴 蝶 那 樣 在 琴 鍵 上 飛 舞 ，
shén qíng táo zuì wǒ biàn xiàng rù le mí yí yàng dāi dāi zhàn zhe Zhí zhì Zhū lǎo shī tán zòu wán
神 情 陶 醉 ， 我 便 像 入 了 迷 一 樣 呆 呆 站 着 。 直 至 朱 老 師 彈 奏 完
bì lā kāi dà mén zhǔn bèi lí kāi shí wǒ cái rú mèng chū xǐng
畢 ， 拉 開 大 門 準 備 離 開 時 ， 我 才 如 夢 初 醒 。

Zhū lǎo shī wèn Nǐ wèi shén me zhàn zài zhèr ne Wǒ yóu yù le yí huìr
朱 老 師 問 ： 「 你 為 甚 麼 站 在 這 兒 呢 ？ 」 我 猶 豫 了 一 會 兒 ，
bìng méi yǒu shuō huà Zhū lǎo shī shuō Shì guān yú yīn yuè kǎo shì ma Wǒ diǎn diǎn tóu
並 沒 有 說 話 。 朱 老 師 說 ： 「 是 關 於 音 樂 考 試 嗎 ？ 」 我 點 點 頭 ，
shuō Wǒ zhēn de bù xǐ huan yīn yuè yīn wèi wǒ chàng de yí diǎn yě bú dòng tīng Zhū lǎo
說 ： 「 我 真 的 不 喜 歡 音 樂 ， 因 為 我 唱 得 一 點 也 不 動 聽 。 」 朱 老
shī shuō Lǎo shī fá nǐ bú shì yīn wèi nǐ chàng de bù hǎo ér shì yīn wèi nǐ cóng lái
師 說 ： 「 老 師 罰 你 ， 不 是 因 為 你 唱 得 不 好 ， 而 是 因 為 你 從 來
méi yǒu nǔ lì guo
沒 有 努 力 過 。

Zhū lǎo shī jiē zhe shuō Nǐ zhī dào ma Lǎo shī xiǎo shí hou yě xiàng nǐ yí yàng
朱 老 師 接 着 說 ： 「 你 知 道 嗎 ？ 老 師 小 時 候 也 像 你 一 樣 ，
zì jué méi yǒu yīn yuè tiān fèn ér xiǎng guo fàng qì Hòu lái wǒ kàn dào yí wèi cán jí rén shì de
自 覺 沒 有 音 樂 天 分 而 想 過 放 棄 。 後 來 我 看 到 一 位 殘 疾 人 士 的
yǎn zòu tā suī rán quē shǎo le yí gēn shǒu zhǐ kě shì réng nǔ lì bú xiè de tán zòu nà zhī
演 奏 ， 他 雖 然 缺 少 了 一 根 手 指 ， 可 是 仍 努 力 不 懈 地 彈 奏 那 支
fù zá de yuè qǔ quán chǎng guān zhòng wú bú wèi tā rè liè gǔ zhǎng Nà yí kè wǒ gǎn dòng de
複 雜 的 樂 曲 ， 全 場 觀 眾 無 不 為 他 熱 烈 鼓 掌 。 那 一 刻 我 感 動 得
rè lèi yíng kuàng lián shāng cán rén shì yě wèi zì jǐ de mù biāo fèn dòu sì zhī jiàn quán de wǒ
熱 淚 盈 眶 ， 連 傷 殘 人 士 也 為 自 己 的 目 標 奮 鬥 ， 四 肢 健 全 的 我
què qīng yán fàng qì Cóng nà tiān kāi shǐ wǒ jiù kǔ liàn gāng qín Měi cì chéng gōng tán hǎo yí
卻 輕 言 放 棄 ！ 從 那 天 開 始 ， 我 就 苦 練 鋼 琴 。 每 次 成 功 彈 好 一
zhī yuè qǔ wǒ dōu gǎn dào wú bǐ mǎn zú fǎng fú chuǎng guo le yí gè nán guān
支 樂 曲 ， 我 都 感 到 無 比 滿 足 ， 仿 佛 闖 過 了 一 個 難 關 。

Wǎn xián rén shēng bìng méi yǒu yǒng yuǎn de shī bài yǒu de zhǐ shì bú duàn de shì liàn
「 婉 嫻 ， 人 生 並 沒 有 永 遠 的 失 敗 ， 有 的 只 是 不 斷 的 試 煉
hé tiǎo zhàn Měi cì chuǎng guo yí gè nán guān nǐ huì fā xiàn zì jǐ yòu xiàng qián kuà le yí
和 挑 戰 。 每 次 闖 過 一 個 難 關 ， 你 會 發 現 自 己 又 向 前 跨 了 一
bù Zhū lǎo shī shuō wán pāi pāi wǒ de jiān bó biàn lí kāi le
步 。

Zhū lǎo shī de huà yì zhí zài wǒ xīn lǐ huí dàng Wǒ xiǎng qǐ le zì jǐ yǐ wǎng de táo
 朱老師的話一直在我心裏迴盪。我想起了自己以往的逃
 bì hé qiè nuò jué de shí fēn xiū kuì Dào le kǎo shì nà tiān wǒ zhàn zài gāng qín qián
 避和怯懦，覺得十分羞愧。到了考試那天，我站在鋼琴前，
 zhōng yú zhāng kāi kǒu chàng le Wǒ de shēng yīn zuì chū wēi ruò de xiàng wén zi jiào ér qiě hái
 終於張開口唱了。我的聲音最初微弱得像蚊子叫，而且還
 dài diǎn chàn dǒu kě shì wǒ zhōng yú kāi
 帶點顫抖，可是我終於開
 kǒu chàng gē le Zhū lǎo shī liǎn shàng lù
 口唱歌了。朱老師臉上露
 chū mǎn yì de shén sè tā dài zhe wēi
 出滿意的神色，她帶着微
 xiào yì biān tán zòu yì biān yòng yǎn shén
 笑一邊彈奏，一邊用眼神
 gǔ lì wǒ Wǒ gǔ qǐ yǒng qì tí gāo
 鼓勵我。我鼓起勇氣提高
 sǎng mén zhí zhì wǒ néng tīng qīng chū zì
 嗓門，直至我能聽清楚自
 jǐ de fā yīn wéi zhǐ Zhè shí tái
 己的發音為止。這時，台
 xià de tóng xué yě lù chū xǐ yuè de shén
 下的同學也露出喜悅的神
 qíng Wǒ zhī dào zhè cì wǒ zhōng yú
 情。我知道，這次我終於
 zhàn shèng zì jǐ le
 戰勝自己了！



TSA 練一練

從文中找出適當的詞語填在第1題的橫線上，使句子的意思完整。

1 到達山頂後，我高興得大叫了一聲，聲音在山間 _____。

2 「我」為甚麼討厭上音樂課？

_____。

3 朱老師罰婉嫻站到走廊去的原因是
(請選擇兩個正確的答案)

- A 朱老師認為婉嫻很懶惰。
- B 朱老師認為婉嫻態度傲慢。
- C 朱老師覺得婉嫻不聽話。
- D 朱老師覺得婉嫻從沒有嘗試開口唱歌。
- E 朱老師認為婉嫻沒有努力去唱。

- 4 婉嫻對自己被罰有甚麼感想？
- A 她認為音樂科不是主要科目。
 - B 她認為自己沒有做錯。
 - C 她認為其他同學也應該受罰。
 - D 以上答案都不正確。
- 5 最後一段中的哪句話表現了婉嫻的觀點？
- A 朱老師的話一直在我心裏迴盪。
 - B 我知道，這次我終於戰勝自己了！
 - C 我站在鋼琴前，終於張開口唱了。
 - D 我鼓起勇氣提高嗓門，直至我能聽清楚自己的發音為止。



鋼琴的歷史

鋼琴是意大利人克利斯多佛利在1709年發明，至今已有逾三百年歷史。鋼琴的英文名稱是「piano」，原本的名字叫「pianoforte」。「piano」是弱音的意思，「forte」則解作強音；兩者加起來，意思就是鋼琴能發出強和弱的音。後來人們為了方便，就把鋼琴簡稱為「piano」。



鋼琴的前身是撥弦古鋼琴。撥弦古鋼琴的內部裝了許多琴弦，人們彈奏時由撥子撥動琴弦發出聲音。克利斯多佛利在撥弦古鋼琴的基礎上加以改良，發明了以弦槌擊弦來發音的鋼琴。其後，他不斷改良鋼琴的組件，使它能奏出音域更廣、節奏更快的樂曲。當時，撥弦古鋼琴在音樂界非常流行，可是由於它的聲音比較弱，結果漸漸被鋼琴取代。



- 1 你最不喜歡哪一個科目？為甚麼？
- 2 你認為自己的長處和短處是甚麼？你會怎樣克服自己的短處？



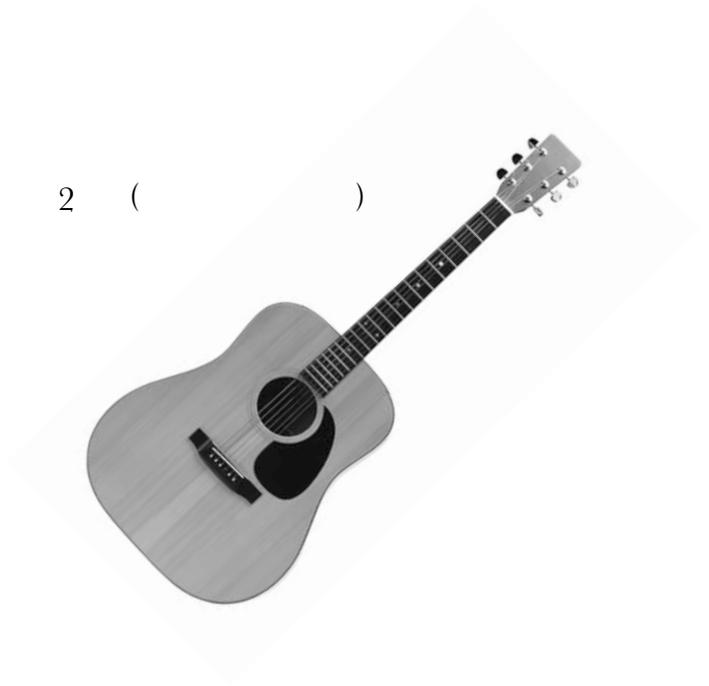
做一做

試寫出以下樂器的名字。

1 ()



2 ()



3 ()



4 ()



教學參考資料

單元一

TSA 練一練

- 1 迴盪
- 2 「我」因為自己五音不全而自卑。
- 3 D、E
- 4 A
- 5 B

說一說

- 1-2 學生自由作答。

做一做

- 1 喇叭
- 2 結他
- 3 豎琴
- 4 鼓